



(DE)	Warnhinweise für Schutzgitter	1
(GB)	Warnings for safety lattice	2
(FR)	Avertissements pour grille protectrice	3
(NL)	Waarschuwingsaanwijzingen voor bedhekje	4
(IT)	Avvertimenti per cancelletto di sicurezza	5
(DK)	Advarsler til sikkerhedsgitter	6
(ES)	Advertencias para el uso de barreras de seguridad.....	7
(HU)	Figyelmeztetések a védőrácshoz	8
(FI)	Suoja-aitaa koskevia varoituksia	9
(SI)	Opozorila za varovala	10
(HR)	Upozorenja za zaštitne ograde	11
(NO)	Advarsler vedr. beskyttelsesgitteret	12
(PL)	Wskazówki ostrzegawcze dla kratki ochronnych	13
(CZ)	Výstražná upozornění pro ochrannou mříž	14
(PT)	Sinais de aviso para grade de segurança para bebê	15
(TR)	Emniyet parmaklığı hakkında uyarılar	16
(RU)	Предупреждения относительно эксплуатации защитного барьера	17
(SK)	Upozornenia k ochranným mrežám.....	18
(SE)	Varningsinformation för grindar	19
(RS)	Upozorenja uz zaštitne ograde	20
(JP)	保護柵に関する警告事項	21
(CN)	保护围栏使用警告提示	22
(KR)	유아 안전문에 대한 경고 주의사항	23
(GR)	Προειδοποιήσεις για τα κάγκελα ασφαλείας	24

WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN.

WARNUNG - Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.

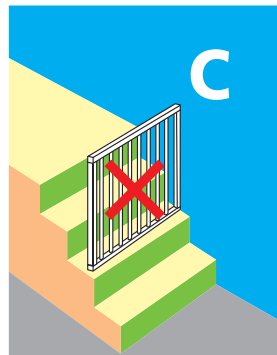
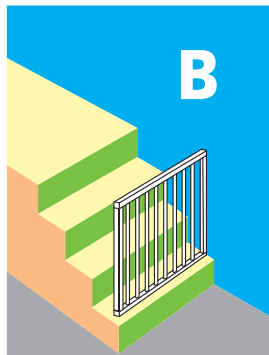
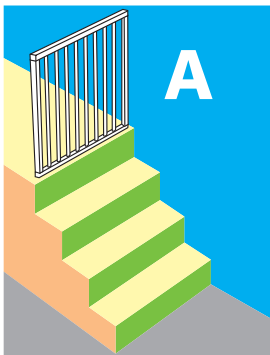
WARNUNG - Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.

WARNUNG - Dieses Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.

WARNUNG - Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden.

ACHTUNG !

- Das Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
- Diese Schutzgitter ist mit einem manuellen Schließsystem ausgestattet.
- Prüfen Sie immer, ob das Schutzgitter ordnungsgemäß verschlossen ist.
- Dieses Schutzgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten bestimmt. Da sich Kinder unterschiedlich entwickeln ist dies nur ein Richtwert.
- Sie dürfen nur zwischen stabilen, glatten und sauberen Türfutterseiten bzw. Wandöffnungen eingebaut werden.
- Sie dürfen nur zwischen stabilen Bauteilen (Treppengeländer und Wand) eingebaut werden.
- Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen.
- Prüfen Sie nach dem Einbau nochmal anhand der Anleitung, ob das Schutzgitter fest und funktionstüchtig ist.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, den allgemeinen Zustand und die Funktion der Verschlüsse Ihres Schutzgitters.
- Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.
- Bitte ständig auf festen Sitz der Schrauben achten ! Bei Bedarf Schrauben nachziehen.
- Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden.
- Das Schutzgitter entspricht bei ordnungsgemäßem Einbau der NORM EN 1930 : 2011



DE WARNUNG

- Eine fehlerhafte Montage oder Positionierung dieses Kinderschutzgitters kann gefährlich sein.
- Wenn das Treppenschutzgitter am oberen Ende der Treppe verwendet wird um das Kind am Hinabfallen zu hindern, sollte es oben auf dem Treppenabsatz, das heißt nicht auf einer der Stufen angebracht werden. (Position „ A „)
Wird das Treppenschutzgitter am unteren Ende der Treppe verwendet, um das Kind am Hinaufklettern zu hindern, sollte das Treppenschutzgitter im vorderen Auftrittsreich, auf der untersten Stufe und angebracht werden. (Position „ B „)

IMPORTANT! READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

GB

WARNING - Incorrect installation can be a safety hazard.

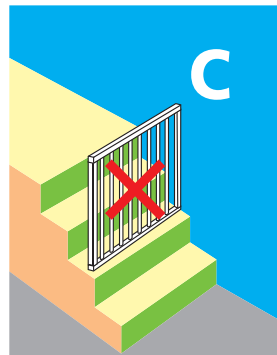
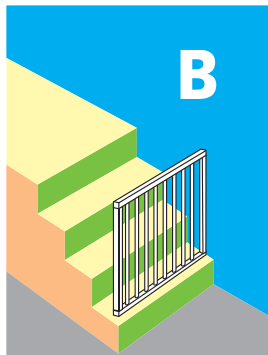
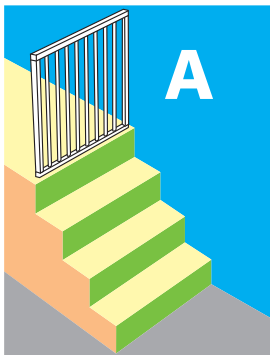
WARNING - The safety lattice for children must not be used in case of damage or loss of individual parts.

WARNING - Do not install this child safety gate across windows.

WARNING - Always use the suction cups provided.

CAUTION!

- This child safety gate is intended for domestic use only.
- This safety gate is equipped with a manual locking system.
- Always check that the safety gate is locked/latched properly.
- This door guard is intended for children aged up to 24 months. As children develop at different rates, this is only a guide.
- The safety gate must only be installed between solid, clean and smooth door jambs / walls.
- The stair safety gate must only be fitted between two solid elements (stair rail and wall).
- Older children might climb over the gate.
- Never leave your child unattended, this is the best way of protecting it from accidents.
- Once installed, check against the instructions that the safety gate is firmly installed and functioning.
- Regularly check that the gate is firmly in place, that it is in a good general condition and that the locking mechanisms function.
- Only spares supplied by the manufacturer are to be used.
- Please check regularly that no screws have worked loose ! Retighten the screws, if necessary.
- To clean, use warm water only.
- If fitted properly, the safety gate conforms to EN 1930 : 2011.



GB WARNING

- An incorrect assembly or positioning of this safety lattice for children can be dangerous.
- If the safety gate is being used at the top of the stairs to prevent children from falling it should be installed on the landing, not on one of the steps (Position " A "). If the safety gate is to be used at the bottom of the stairs to prevent a child from climbing up, then it should be installed in the front on the bottom step. (Position „ B „)

IMPORTANT! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT - Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

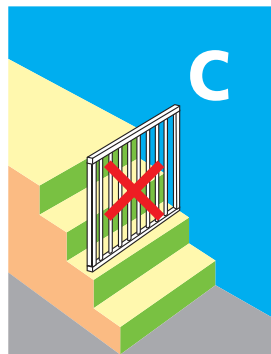
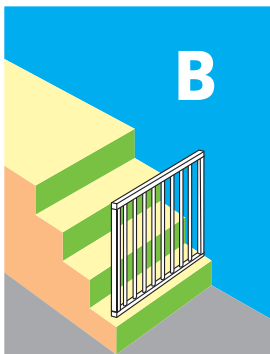
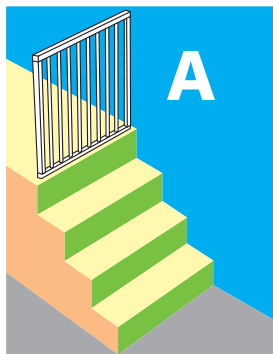
AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT - Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.

ATTENTION!

- Cette barrière de sécurité est réservée à un usage domestique.
- Cette barrière de sécurité est pourvue d'un système de fermeture manuelle.
- Vérifiez toujours que la barrière est convenablement fermée/verrouillée.
- Cette barrière pour la porte est conçue pour des enfants jusqu'à l'âge de 24 mois. Puisque les enfants ont un développement différent, cet âge limite n'est qu'une valeur de référence.
- Elle ne peut être intégrée qu'entre des chambranles de portes solides et propres voire des ouvertures dans le mur.
- Elle ne peut être intégrée qu'entre des éléments solides (rampe d'escalier et mur).
- Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.
- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, ceci permettra d'éviter les accidents.
- Vérifiez après l'installation une fois encore à l'aide du mode d'emploi si la barrière pour la porte est correctement fixée et fonctionnelle.
- Vérifiez régulièrement si la barrière est encore bien fixée, en bon état et si les fermetures fonctionnent correctement.
- Il ne faut utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.
- Veuillez toujours faire attention à ce que les vis soient bien serrées! En cas de besoin, reserrez les.
- N'utilisez que de l'eau chaude pour le nettoyage.
- La barrière pour la porte répond à la norme EN 1930 : 2011 si elle a été installée en bonne et due forme.



AVERTISSEMENT

- Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
- Si la barrière d'escalier est utilisée à l'extrémité supérieure de l'escalier pour éviter que l'enfant ne tombe, elle doit être fixée sur le palier de l'escalier, c'est-à-dire pas sur l'une des marches. (position „ A „) Si la barrière d'escalier est utilisée à l'extrémité inférieure de l'escalier pour éviter que l'enfant ne monte les escaliers, elle doit être fixée sur la marche la plus basse. (position „ B „)

BELANGRIJK! DE VOLGENDE HANDLEIDINGEN DIENEN ZORGVULDIG GELEZEN TE WORDEN EN TE WORDEN BEWAARD VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING - Een verkeerde montage kan gevaarlijk zijn.

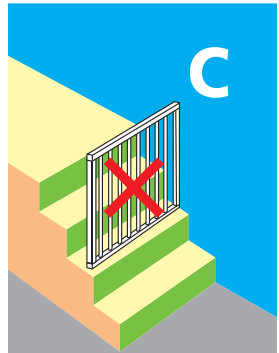
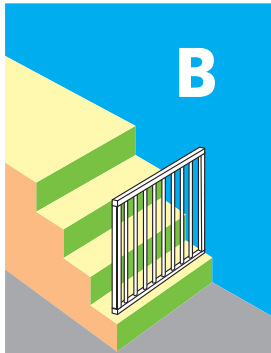
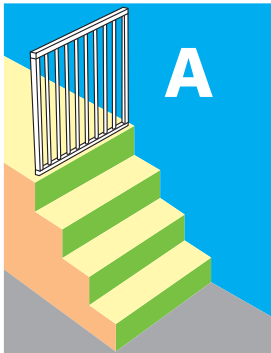
WAARSCHUWING - Het bedhekje mag bij beschadiging of verlies van enkele delen niet meer worden gebruikt.

WAARSCHUWING - Dit traphekje voor kinderen mag niet op ramen bevestigd worden.

WAARSCHUWING - Niet gebruiken zonder zuignappen.

LET OP !

- Het traphekje voor kinderen is alleen voor huiselijk gebruik bedoeld.
- Dit traphekje is uitgerust met een handmatig sluitsysteem.
- Controleer altijd of het traphekje correct gesloten/vergrendeld is.
- Dit hekje is bedoeld voor kinderen tot en met 24 maanden. Daar kinderen zich verschillend ontwikkelen is dit slechts een richtwaarde.
- Het hekje mag enkel tussen stabiele en schone lijstwerken van deuren en in muuropeningen gemonteerd worden.
- Het hekje mag enkel tussen stabiele onderdelen (trapleuning en wand) gemonteerd worden.
- Oudere kinderen kunnen over het hekje klauteren.
- Laat uw kind niet zonder toezicht. Zo behoedt u uw kind voor ongevallen.
- Na de montage moet u met behulp van deze handleiding nog eens controleren of het hekje stevig vastzit en goed werkt.
- Controleer regelmatig of het hekje stevig vastzit, de toestand van het hekje en de functie van de sluitingen
- Er mogen enkel reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.
- Gelieve steeds na te gaan, of de schroeven nog stevig genoeg vastzitten! Draai de schroeven indien nodig opnieuw vast.
- Gebruik voor de reiniging enkel warm water.
- Bij een juiste montage voldoet het hekje aan de NORM EN 1930 : 2011.



NL

WAARSCHUWING

- Een foutieve montage of positionering van dit bedhekje kan gevaarlijk zijn.
- Als u het traphekje bovenaan de trap wilt gebruiken om te voorkomen dat uw kind naar beneden valt, moet u het hekje op de overloop van de trap monteren, dus niet op een van de treden. (Positie „A „) Als u het traphekje onderaan de trap wilt gebruiken om te voorkomen dat uw kind naar boven klautert, moet u het hekje op de onderste trede monteren. (Positie „ B „)

IMPORTANTE! LE SEGUENTI ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE ATTENTAMENTE E CONSERVATE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

AVVISO - Un montaggio errato può essere pericoloso.

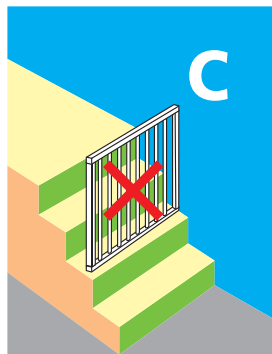
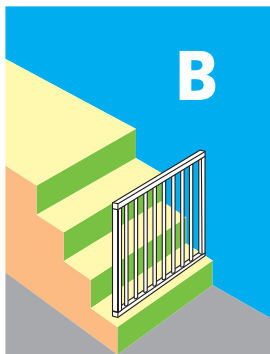
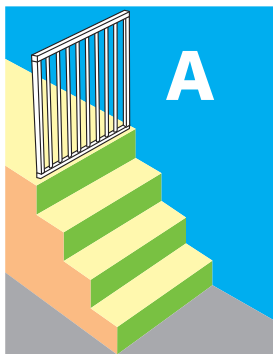
AVVISO - Non usare il cancelletto di sicurezza per bambini in caso di parti danneggiate o mancanti.

AVVISO - Questo cancelletto di sicurezza per bambini non deve essere applicato su finestre.

AVVISO - Non usare mai senza ventose.

ATTENZIONE

- Il cancelletto di sicurezza per bambini è previsto esclusivamente per l'uso domestico.
- Questo cancelletto di sicurezza è dotato di un sistema di chiusura manuale.
- Controllare sempre se il cancelletto di sicurezza è chiuso/bloccato correttamente.
- Questa inferriata di protezione è pensata per bambini fino a 24 mesi. Dato che ogni bambino cresce diversamente, l'età indicata è solo un valore orientativo.
- Esse possono essere montate risp. solo fra i lati di rivestimento delle porte e vani stabili e puliti.
- Le inferriate devono essere montate solo fra elementi costruttivi solidi (ringhiera e parete).
- Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.
- Non lasci il Suo bambino incustodito, per proteggerlo dal pericolo di incidenti.
- Dopo il montaggio, controlli ancora una volta, sulla base delle istruzioni, se l'inferriata di protezione sia ben fissa e funzionante.
- Controlli regolarmente che l'inferriata sia ben fissa, ne verifichi lo stato generale ed il funzionamento delle chiusure.
- Si devono usare solo pezzi di ricambio forniti dal produttore.
- Accertarsi di continuo che tutte le viti siano ben serrate! Stringerle se necessario.
- Per pulirla usare solo acqua calda.
- L'inferriata di protezione è conforme al montaggio regolare secondo la NORMA EN 1930 : 2011



IT AVVISO

- Un montaggio o posizionamento scorretto di questo cancelletto di sicurezza per bambini potrebbe essere pericoloso.
- Se l'inferriata di protezione viene utilizzata in cima alla scala per impedire che il bambino cada, dovrebbe essere montata in alto sul pianerottolo e non su un gradino (posizione "A"). Se l'inferriata viene utilizzata in fondo alle scale, per impedire che il bambino si arrampichi sulle scale, l'inferriata di protezione deve essere montata sullo scalino più in basso (posizione "B").

VIGTIGT! LÆS DE FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT OG OPBEVAR DEM TIL SENERE BRUG.

DK

ADVARSEL - En forkert montering kan være farlig.

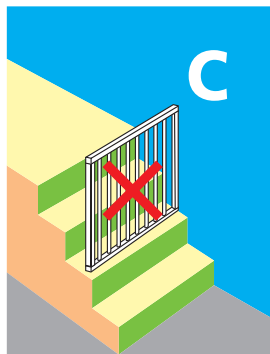
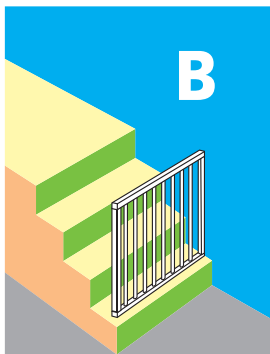
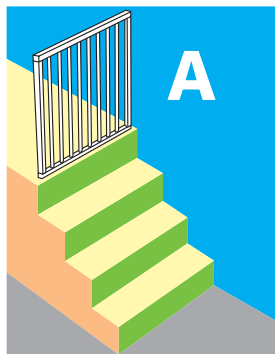
ADVARSEL - Børnesikkerhedsgitteret må ikke anvendes når enkelte dele er beskadiget eller mangler.

ADVARSEL - Dette børnegitter må ikke anbringes på vinduer.

ADVARSEL - Må aldrig anvendes uden sugekop.

BEMÆRK!

- Børnegitteret er kun beregnet til huslig brug.
- Dette gitter har et manuelt lukkesystem.
- Kontrollér altid, om gitteret er korrekt lukket/låst!
- Dette beskyttelsesgitter er beregnet til børn op til 24 måneder. Da børn udvikler sig forskelligt, er dette kun en vejledende værdi.
- De må kun monteres mellem stabile og rene dørkarmesider resp. vægåbninger.
- De må kun monteres mellem solide konstruktionsdele (trappegelænder og væg).
- Ved ældre børn er der fare for, at de klatrer over gitteret.
- Lad barnet ikke være uden opsyn, således beskyttes det mod ulykker.
- Efter monteringen skal det endnu engang ved hjælp af vejledningen kontrolleres, om beskyttelsesgitteret for døre er stabilt og funktionsdygtigt.
- Beskyttelsesgitteret skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til stabilitet, almen tilstand og lukkeanordningernes funktion.
- Der må kun anvendes reservedele, som producenten har leveret.
- Kontrollér at skrueene sidder som de skal, og stram dem efter behov !
- Til rengøring må der kun anvendes varmt vand.
- Beskyttelsesgitteret opfylder ved korrekt montering NORM EN 1930 : 2011



DK ADVARSEL

- En forkert montering eller placering af dette børnesikkerhedsgitter kan være farlig.
- Når beskyttelsesgitteret anvendes på trappens øverste ende for at beskytte barnet mod at falde ned, skal det monteres oppe på trapeafsatsen og ikke på et af trappetrinnene (position „A”). Når beskyttelsesgitteret anvendes på trappens nederste ende for at hindre barnet i at kravle op, skal beskyttelsesgitteret monteres på det nederste trappetrin (position „B”).

IMPORTANTE! LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE ATENTAMENTE Y GUARDARSE COMO FUTURA REFERENCIA.

ADVERTENCIA - La instalación incorrecta puede ser peligrosa.

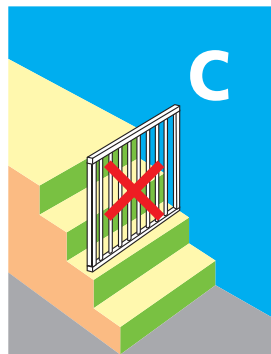
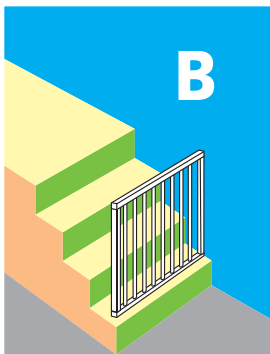
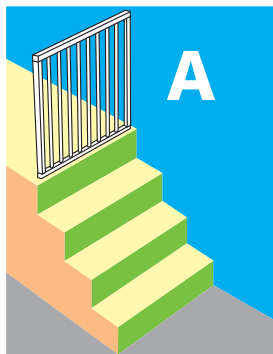
ADVERTENCIA - No utilizar la barrera de seguridad infantil si está dañada o si faltan piezas.

ADVERTENCIA - Esta rejilla de seguridad para niños no debe colocarse en ventanas.

ADVERTENCIA - No usarla nunca sin ventosas.

ATENCIÓN!

- La rejilla de seguridad para niños sólo está prevista para uso doméstico.
- Estas rejillas protectoras están equipadas con un sistema de cierre manual.
- Verifique siempre que la rejilla protectora esté cerrada y bloqueada correctamente.
- Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.
- Se pueden montar sólo entre lados de forros de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.
- Sólo pueden ser montadas, entre elementos de construcción estables (barandillas de escalera y pared).
- En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.
- No dejar al niño sin vigilar, de este modo se le protege contra accidentes.
- Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, de si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.
- Verificar regularmente el asiento fijo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.
- Sólomente se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.
- Verifique que todos los tornillos estén siempre bien atornillados y si no, fíjelos bien.
- Emplear para la limpieza sólo agua tibia.
- La rejilla de protección en montaje como es debido, cumple con las exigencias de la **NORMATIVA EN 1930 : 2011**



ADVERTENCIA

- Una instalación o colocación incorrecta de la barrera de seguridad infantil puede ser peligrosa.
- Cuando se emplee, la rejilla de protección de escaleras, en el extremo superior de la escalera para impedir la caída del niño hacia abajo, se la deberá colocar arriba sobre el descanso de la escalera, es decir, no sobre uno de los escalones. (Posición „A „) En caso de que, la rejilla de protección se emplee en el extremo inferior de la escalera para evitar que el niño trepe hacia arriba, la rejilla de protección de escaleras, se deberá colocar en el escalón que está más abajo. (Posición „B „)

FONTOS! ALAPOSAN OLVASSUK EL AZ ALÁBBI LEÍRÁSOKAT ÉS ŐRIZZÜK MEG ŐKET, HA KÉSŐBB UTÁNA AKARUNK NÉZNI VALAMINEK.

FIGYELMEZTETÉS - A hibás összeszerelés veszélyes lehet.

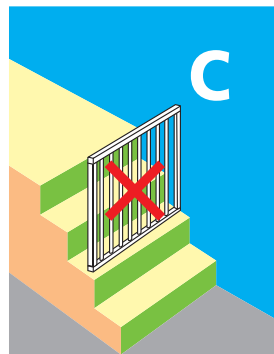
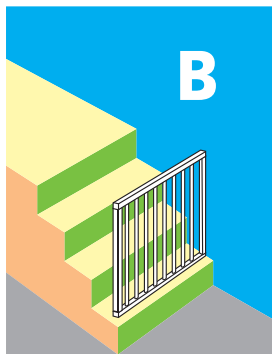
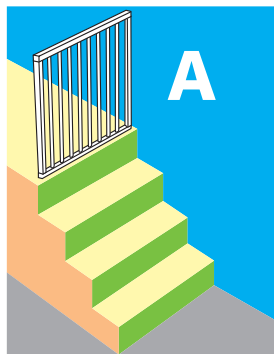
FIGYELMEZTETÉS - Ezt a gyerekek védőrácstot nem szabad ablakra szerelni.

FIGYELMEZTETÉS - A gyermekvédő rácstot sérülés vagy valamelyik alkatrész elvesztése esetén tilos használni.

FIGYELMEZTETÉS - Nem szabad tapadókorong nélkül használni.

FIGYELEM

- A gyermek védőrács csak házi jellegű használatra való.
- Ez a védőrács kézi záró rendszerrel van felszerelve.
- Mindig ellenőrizze, hogy a védőrács előírászerűen van-e bezárva, ill. bereteselve.
- A védőrács 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlődnek, ez csak irányértékként vehető figyelembe.
- A védőrács kizárólag stabil és tiszta ajtóbélések ill. falnyílások közé szerelhető be.
- Csak stabil szerkezeti elemek (lépcsőkorlátok és fal) között szerelhetők be.
- Idősebb gyermekeknél fennáll a lehetősége annak, hogy a rácson átmásznak.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, így óvhatja a balesetektől.
- A beszerelés befejeztével a leírásnak megfelelően ellenőrizze még egyszer az ajtóba szorítható védőrács szilárd elhelyezkedését és működőképességét.
- Rendszeresen ellenőrizze a védőrács szilárd elhelyezkedését, általános állapotát és a zárszerkezetek működését.
- Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók.
- Kérjük, mindig ügyeljen arra, hogy a csavarok szorosak legyenek! Szükség esetén a csavarokat meg kell húzni.
- Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon!
- Szabályszerű beszerelés esetén a védőrács megfelel az EN 1930 : 2011 szabványnak.



FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekvédő rács hibás összeszerelése vagy elhelyezése veszélyes lehet.
- Ha a lépcsőkön szerelhető védőrács a gyermek leesésének megakadályozása céljából a lépcső felső végén kerül alkalmazásra, úgy azt fent, a lépcsőpihenőn, tehát nem a lépcsőfokok egyikén kell elhelyezni („A” pozíció).
- Ha a lépcsőkön szerelhető védőrács a gyermek felmászásának megakadályozása céljából a lépcső alsó részén kerül alkalmazásra, úgy a lépcsővédőrácstot a lépcső legalsó fokán kell elhelyezni („B” pozíció).

TÄRKEÄÄ! LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄÄSTÄ NE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

VAROITUS - Väärin tehty asennus voi olla vaarallinen..

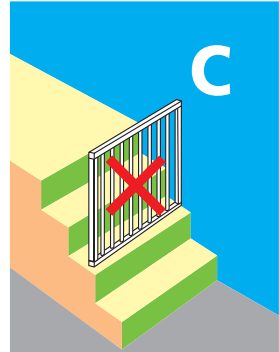
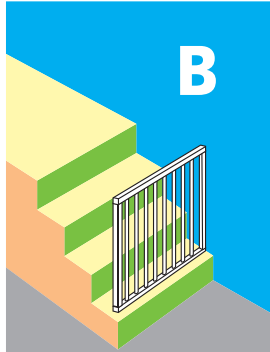
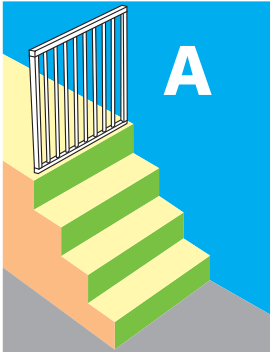
VAROITUS - Suoja-aitaa ei saa käyttää, jos se on vioittunut tai siitä puuttuu yksittäisiä osia.

VAROITUS - Tätä lasten turvaporattia ei saa laittaa ikkunoihin.

VAROITUS - Älä koskaan käytä ilman imukuppeja.

HUOMIO!

- Tämä lasten suoja-portti on tarkoitettu käytettäväksi vain kotitalouksissa.
- Tämä turvaportti on varustettu manuaalisella lukkolaitteella.
- Tarkasta aina, onko turvaportti kunnolla kiinni/lukittu.
- Tämä turvaportti on tarkoitettu lapsille 24 kuukauden ikään saakka. Koska lasten kehitys on yksilöllistä, tämä on vain ohjearvo.
- Ne saa asentaa vain tukevien ja puhtaiden oven vuorilautojen tai seinän aukkojen väliin.
- Ne saa asentaa vain tukevien rakennneosien (porraskaiteen ja seinän) väliin.
- Vanhempien lasten ollessa kyseessä on olemassa ylitsekiipeämisen vaara.
- Älä jätä lastasi ilman valvontaa, siten suojaat sitä onnettomuuksilta.
- Tarkista asennuksen jälkeen vielä kerran ohjeen avulla, että turvaportti on tukeva ja että se toimii.
- Tarkista säännöllisesti turvaporffin tukevuus, yleinen kunto ja sen lukitusten toiminta.
- Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.
- Tarkista aina ruuvien kireys! Kiristä ruuvit tarvittaessa.
- Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä.
- Turvaportti vastaa asianmukaisesti asennettuna standardin EN 1930:2011 vaatimuksia.



VAROITUS

- Lasten suoja-aidan virheellinen asennus tai paikoilleen asettaminen saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.
- Kun porrastorttia käytetään portaiden yläpäässä estämässä lapsen putoaminen alas, se tulee sijoittaa porrastasanteelle, ei askelmalle. (Sijoituspaikka „A“) Kun porrastorttia käytetään portaiden alapäässä estämässä lasta kiipeämästä ylös, se tulee sijoittaa alimmalle askelmalle. (Sijoituspaikka „B“)

VAŽNO! SKRIBNO PREBERITE NASLEDNJA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

SI

OPOZORILO - Napačna montaža je lahko nevarna.

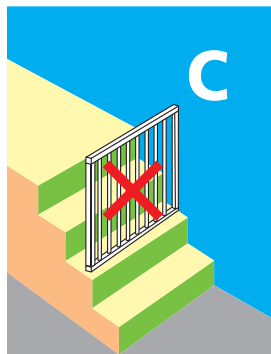
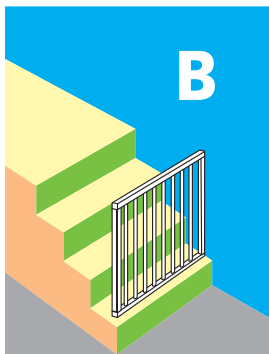
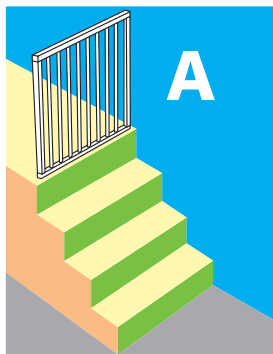
OPOZORILO - Otroška zaščitna ograja se ne sme uporabljati v kolikor je poškodovan ali izgubljen kateri sestavni del.

OPOZORILO - Te zaščitne rešetke za otroke ni dovoljeno montirati na okna.

OPOZORILO - Nikoli ne uporabljajte brez pritrdilnega krožnika.

POZOR!

- Zaščitna rešetka za otroke je namenjena samo za domačo uporabo.
- Zaščitne rešetke so opremljene z ročnim sistemom zapiranja.
- Vedno preverite, ali je zaščitna rešetka pravilno zaprta/zaklenjena.
- Ta varovalna mreža je namenjena otrokom do starosti 24 mesecev. Ta navedba je samo približna smernica, ker se otroci različno hitro razvijajo.
- Namestiti se sme samo med stabilnimi in čistimi vratnimi podboji oziroma stenskimi odprtini.
- Namestiti se sme samo med stabilnimi gradbenimi elementi (stopniščna ograja in stena).
- Pri starejših otrocih obstaja nevarnost, da preplezajo varovalno mrežo.
- Ne puščajte otroka brez nadzora; samo tako ga najbolje zavarujete pred nezgodami.
- Ko boste delo zaključili, preverite in primerjajte izvršeno delo še enkrat po navodilih in se prepričajte, ali je varovalna mreža trdno pritrjena in pripravljena za uporabo.
- Nato redno preverjajte trdnost montaže, splošno stanje mreže in uporabnost zapirk.
- Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dostavil proizvajalec.
- Prosim, da redno preverjate stabilnost vijakov. Po potrebi vijake še enkrat privijte.
- Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo.
- Ob predpisani montaži ustreza varovalna mreža normi NORM EN 1930 : 2011



SI

OPOZORILO

- Napačno sestavljanje ali pozicioniranje te otroške zaščitne ograje je lahko nevarno.
- Če boste montirali varovalno mrežo za stopnice na zgornjem koncu stopnic, da bi ta ščitila otroka pred padcem po stopnicah, naj se mreža pritrdi na stopničast podest, to pomeni, da se jo ne sme pritrditi na eno od stopnic. (pozicija „ A „) Če boste montirali varovalno mrežo za stopnice na spodnjem delu stopnic, da bi ta preprečila otroku, da bo plezal navzgor, naj se varovalna mreža za stopnice pritrdi na spodnjo stopnico. (pozicija „ B „).

VAŽNO! SLJEDEĆE UPUTE PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJE.

UPOZORENJE - Pogrešna montaža može biti izvor opasnosti.

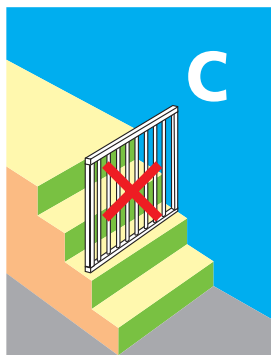
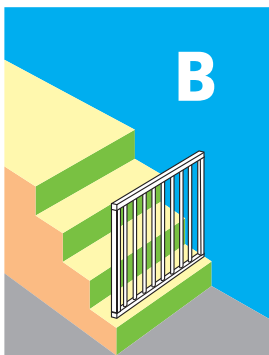
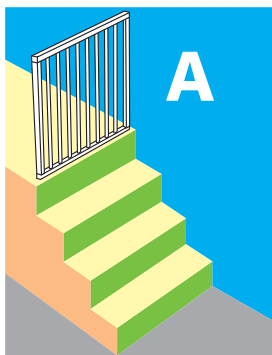
UPOZORENJE - U slučaju oštećenja ili gubitka pojedinačnih sastavnih dijelova, zabranjeno je daljnje korištenje zaštitne ograde.

UPOZORENJE - Ova zaštitna pregrada za djecu se ne smije postaviti na prozore.

UPOZORENJE - Nikada ne koristiti bez usisnog držača.

POZOR!

- Zaštitna ograda za djecu je predviđena samo za kućnu uporabu.
- Ova zaštitna ograda je opremljena sustavom ručnog zaključavanja.
- Uvijek provjerite, da li je zaštitna ograda uredno zatvorena/zaključana.
- Zaštitna rešetka namijenjena je za djecu do 24 mjeseca. S obzirom da se djeca različito razvijaju, ta je starost samo okvirna.
- Smije se ugrađivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.
- Rešetku ugradite isključivo između stabilnih elemenata (ravnog dijela stubišta i zida).
- Starija bi se djeca mogla penjati po rešetki.
- Ne ostavljajte dijete bez nadzora kako biste ga zaštitili od nezgoda.
- Nakon ugradnje još jednom uz pomoć uputa provjerite je li zaštitna rešetka čvrsto ugrađena i funkcionalna.
- Redovito provjeravajte čvrstoću ugradnje, opće stanje i funkcionalnost zatvarača zaštitne rešetke.
- Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporučio proizvođač.
- Redovito provjeravajte jesu li vijci čvrsto stegnuti! Prema potrebi ih dodatno stegnite.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu.
- Pri propisnoj ugradnji, zaštitna je rešetka usklađena s normom NORM EN 1930 : 2011



UPOZORENJE

- Ako se ova zaštitna ograda neispravno sastavi ili nestručno namjesti, može postati izvorom opasnosti.
- Ako se zaštitna rešetka za stube koristi na gornjem kraju stubišta da bi se spriječilo da dijete padne, tada je treba postaviti na ravni dio stubišta, a ne na stubu. (Položaj „ A „) Ako se zaštitna rešetka za stube koristi na donjem kraju stubišta da bi se spriječilo da se dijete penje, tada je treba postaviti na najnižu stubu. (Položaj „ B „)

VIKTIG! LES INSTRUKSJONEN NØYE OG OPPBEVAR DEN FOR SENERE REFERANSE.

NO

ADVARSEL - Feilaktig montering kan være farlig.

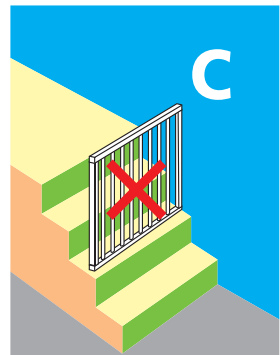
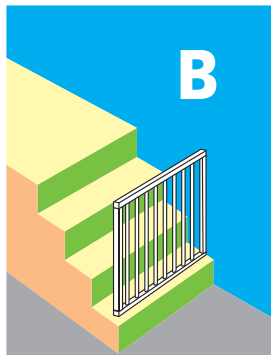
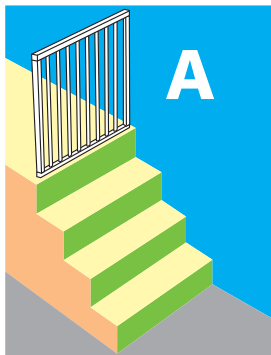
ADVARSEL - Ved skader på beskyttelsesgitteret eller tap av enkelte deler må gitteret ikke lenger brukes.

ADVARSEL - Denne grinden er ikke beregnet for bruk på vinduer.

ADVARSEL - Trappegrinden må aldri brukes uten sugeføttene.

OBS !

- Trappegrinden er kun beregnet på bruk i private husholdninger.
- Grinden lukkes manuelt.
- Kontroller alltid at grinden er lukket/låst på forsvarlig måte.
- Dette vernegitteret er beregnet for barn opptil 24 måneder. Da barna utvikler seg forskjellig, er dette kun en normverdi.
- De må kun monteres mellom stabile og renskårete utføringer hhv. åpninger i vegg.
- Gitteret må kun monteres mellom stabile byggedeler (trappegelender og vegg).
- Ved eldre barn er det fare for at de kan klatre over gitteret.
- La ikke barn være alene uten oppsyn. På den måten beskytter du det mot uhell.
- Etter monteringen må du kontrollere en gang til med hjelp av veiledningen at vernegitteret sitter fast og er funksjonsdyktig.
- Kontroller regelmessig at det sitter godt fast, og at låsen på vernegitteret er i orden og fungerer.
- Det må kun brukes reservedeler som er levert av produsenten.
- Pass på at alle skruene er skrudd godt fast! Om nødvendig må skruene skrues fast.
- For rengjøring må det kun brukes varmt vann.
- Vernegitteret tilsvarer ved forskriftsmessig montering NORMEN EN 1930 : 2011



NO ADVARSEL

- Feil montering eller plassering av beskyttelsesgitteret for barn kan være farlig.
- Dersom gitteret for vern i trapper blir plassert øverst i trappen, må det plasseres helt oppe på avsatsen, ikke på ett av trinnene (posisjon „ A „). Dersom gitteret for vern i trapper blir plassert nede ved slutten av trappen for å forhindre at barnet klatrer oppover, bør det monteres på første trappetrinnet (posisjon „ B „).

WAŻNE! NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE WSKAZÓWKI I ZACHOWAĆ JE, BY MÓC SKORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.

OSTRZEŻENIE - Błędny montaż może stanowić potencjalne źródło zagrożeń

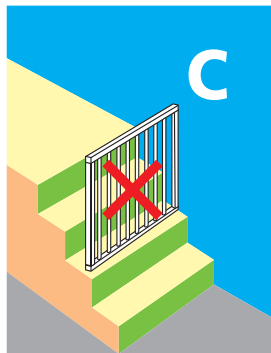
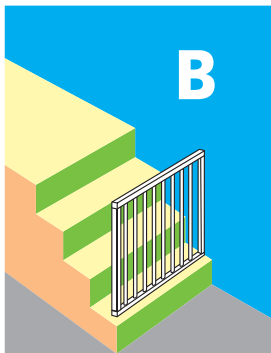
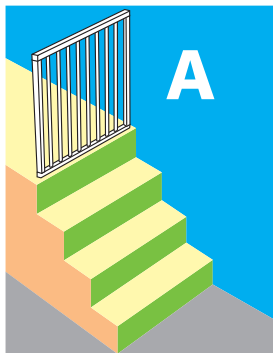
OSTRZEŻENIE - Kratki ochronne dla dzieci nie mogą być używane przy uszkodzeniu lub utracie pojedynczych elementów.

OSTRZEŻENIE - Bramka ochronna dla dzieci nie może być mocowana do okien.

OSTRZEŻENIE - Nie wolno używać bramki ochronnej bez przysawek przólniowych.

UWAGA!

- Bramka ochronna dla dzieci przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
- Bramka ochronna wyposażona jest w ręczny system zamykania.
- Za każdym razem należy sprawdzić, czy bramka ochronna jest prawidłowo zamknięta / zablokowana.
- Ten rodzaj kratki zabezpieczającej przeznaczony jest dla dzieci do wieku 24 miesięcy. Ponieważ rozwój dzieci jest zróżnicowany dane te mogą stanowić jedynie wielkość orientacyjną.
- Może być ona zamontowana między stabilnymi i czystymi bokami ościeżnic drzwiowych lub otworów w ścianie.
- Kratki należy montować wyłącznie między stałymi elementami konstrukcyjnymi mieszkania (poręcz schodów i ściana).
- W przypadku dzieci starszych istnieje niebezpieczeństwo pokonania kratki i wypadnięcia.
- Prosimy o nie pozostawianie dziecka bez opieki. W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.
- Po zamontowaniu należy zgodnie z instrukcją ponownie sprawdzić, czy kratka zabezpieczająca spełnia właściwie swoją funkcję.
- Należy regularnie sprawdzać zamocowanie kratki, jej stan ogólny oraz działanie zapięć.
- Należy stosować części zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.
- Prosimy o zwracanie stałej uwagi na właściwe dokręcenie śrub! W razie potrzeby należy śruby dociągnąć.
- Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę
- Kratka ochronna przy właściwym zamontowaniu odpowiada normie EN 1930 : 2011



OSTRZEŻENIE

- Błędny montaż lub wypozycjonowanie tych krutek ochronnych dla dzieka może być niebezpieczne.
- Jeżeli kratka ochrona ma być zastosowana na górze w celu zabezpieczenia dzieka przed spadnięciem ze schodów, wówczas należy ją zamontować u góry na podeście, co oznacza, że nie można jej zakładać na jednym ze stopni. (Pozycja „ A „). Jeżeli kratka ochronna ma być zastosowana na dole schodów w celu zabezpieczenia dzieka przed wejściem do góry, wówczas należy ją wówczas umieścić na najniższym stopniu. (Pozycja „ B „).

DŮLEŽITÉ! NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

VÝSTRAHA - Nesprávná montáž může být nebezpečná.

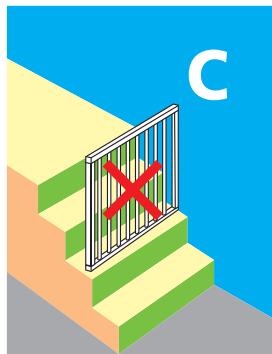
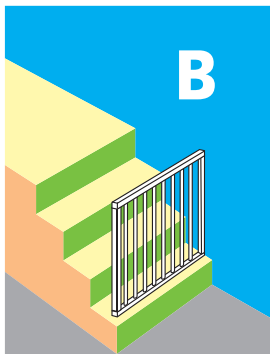
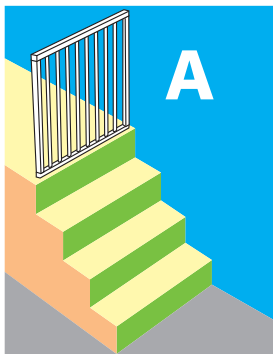
VÝSTRAHA - Ochranná mříž pro děti se nesmí používat při poškození či ztrátě jednotlivých dílů.

VÝSTRAHA - Tato dětská ochranná mřížka se nesmí připevňovat na okna.

VÝSTRAHA - Nikdy nepoužívejte bez přísavného talíře.

POZOR !

- Dětská ochranná mřížka je určena pouze na domácí použití.
- Ochranná mřížka je vybavena manuálním uzavíracím systémem.
- Vždy zkontrolujte, zda je ochranná mřížka řádně uzavřena/uzamčena.
- Tato ochranná mřížka je určena pro děti do 24 měsíců. Protože se děti vyvíjejí různě, je tato hodnota pouze orientační.
- Smí se zamontovat pouze mezi stabilní a čisté boky dveřních rámu nebo otvorů ve stěnách
- Smí se zamontovat pouze mezi stabilní části staveb (zábradlí schodiště a stěnu).
- U starších dětí hrozí nebezpečí přeletení.
- Nenechávejte své dítě bez dozoru, tak je ochráníte před úrazy.
- Po zamontování znovu podle návodu zkontrolujte, zda je ochranná mřížka pevná a funkční.
- Pravidelně kontrolujte pevnost, celkový stav a fungování uzávěrů své ochranné mřížky.
- Smí se používat pouze náhradní díly dodané výrobcem.
- Dbejte prosím stále na to, aby šrouby byly pevně utažené! V případě potřeby šrouby utáhněte.
- Na čištění používat pouze teplou vodu.
- Tato ochranná mřížka při řádném zamontování odpovídá normě EN 1930 : 2011.



CZ VÝSTRAHA

- Nesprávná montáž nebo chybná pozice ochranné mříže pro děti může být nebezpečná.
- Ako se zašitna rešetka za stube koristi na gornjem kraju stubišta da bi se Jestliže se schodišťová ochranná mřížka použije na horním konci schodiště, aby zabránila pádu dítěte, měla by být umístěna nahoře na odpočívadle, to znamená ne na některém schodu. (Poloha „A“) Jestliže se schodišťová ochranná mřížka použije na dolním konci schodiště, aby dítěti zabránila vylézt nahoru, měla by být umístěna na nejspodnějším schodu. (Poloha „B“)

IMPORTANTE! AS SEGUINTE INSTRUÇÕES TÊM DE SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

ADVERTÊNCIA - Uma montagem incorrecta pode ser perigosa.

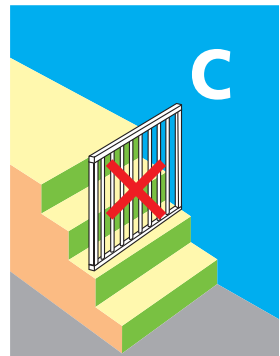
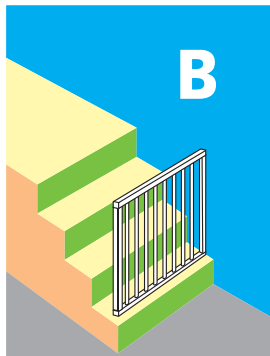
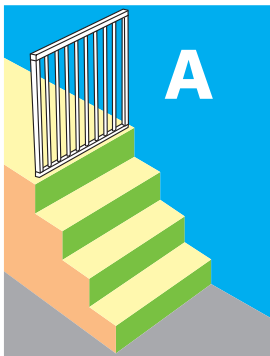
ADVERTÊNCIA - A grade de segurança para bebê não deve ser utilizada no caso de danificação ou perda dumas partes.

ADVERTÊNCIA - Esta grade de protecção para crianças não pode ser montada em janelas.

ADVERTÊNCIA - Nunca utilizar o produto sem as ventosas.

ATENÇÃO!

- A grade de protecção para crianças destina-se exclusivamente à utilização doméstica.
- Esta grade de protecção vem equipada com um sistema de fecho manual.
- Verifique sempre se a grade de protecção está devidamente fechada/bloqueada.
- Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor aproximativo.
- Elas só devem ser montadas entre os lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.
- Elas só deverão ser montadas entre peças de construção sólidas (corrimão e parede).
- Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.
- Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.
- Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.
- Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.
- Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
- É favor sempre observar o assento fixo dos parafusos ! Aperte os parafusos, caso necessário.
- Só utilize água morna para a limpeza.
- Em caso de montagem correcta, a grade de protecção corresponde com a NORMA EN 1930 : 2011



ADVERTÊNCIA

- Uma montagem errada ou um posicionamento errado da grade de segurança para bebê pode ser perigoso.
- Se a grade de protecção da escada for utilizada no lado superior da escada, para evitar que a criança caia, ela deverá ser montada em cima no patamar, e não num dos degraus. (Posição "A"). Se a grade de protecção da escada for utilizada no lado inferior da escada, para evitar que a criança monte, a grade de protecção da escada deverá ser montada no primeiro degrau. (Posição "B").

ÖNEMLİ! AŞAĞIDAKİ TALİMATLARIN İTİNALI BİR ŞEKİLDE OKUNMASI VE İLERİDE TEKRAR OKUNABİLMESİ İÇİN SAKLANMASI GEREKMEKTEDİR.

UYARI - Hatalı bir montaj tehlikeli olabilir.

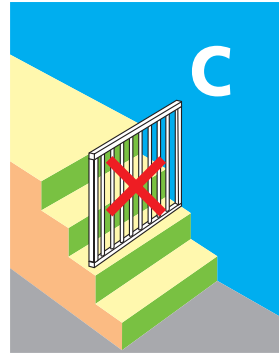
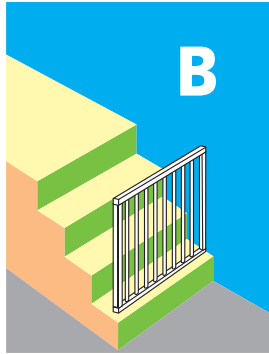
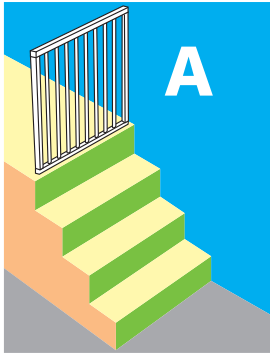
UYARI - Parçalarının hasarlanması veya kaybolması durumunda emniyet parmaklığı kesinlikle kullanılmamalıdır.

UYARI - Bu çocuk koruma parmaklığının pencerelere monte edilmesi yasaktır.

UYARI - Kesinlikle vantuz olmadan kullanmayınız.

DIKKAT !

- Çocuk koruma parmaklığı sadece evde kullanmak için öngörülmüştür.
- Bu koruyucu parmaklık elle işletilir bir kilitleme sistemi ile donatılmıştır.
- Koruyucu parmaklığın düzenli bir şekilde kapanmış/kilitlenmiş olduğunu sürekli kontrol ediniz.
- Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocuklar için belirlenmiştir. Çocuklar çok farklı geliştiğinden dolayı bu sadece bir kılavuz değeridir.
- Sadece sağlam ve temiz kapı kaplama tarafı veya duvar delikleri arasında monte edilebilir.
- Bunlar sadece sağlam yapı parçaları (merdiven korkuluğu ve duvar) arasında monte edilebilir.
- Daha büyük çocuklarda, üstüne tırmanma tehlikesi bulunmaktadır.
- Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız, bu şekilde kazalardan korursunuz.
- Monte ettikten sonra tekrar talimatın yardımı ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.
- Koruyucu parmaklığınızın düzenli olarak sağlam oturduğunu, genel durumunu ve kilitlerin fonksiyonunu kontrol ediniz..
- Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçalar kullanılabilir.
- Lütfen daima vidaların sıkı oturmasına dikkat ediniz ! İhtiyaç durumunda vidaları sıkınız.
- Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.
- Koruyucu parmaklık, usulüne uygun olarak monte edildiğinde EN 1930 : 2011 NORMUNA uygundur.



TR

UYARI

- Çocuklar için oluşturulan bu emniyet parmaklığının hatalı monte edilmesi ya da yanlış yerleştirilmesi tehlike yaratabilir.
- Eğer merdiven koruma parmaklığı, çocuğun aşağıya düşmesini önlemek için merdivenin üst kısmında kullanılacaksa, o zaman yukarıda merdiven başında kurulmalıdır, yani basamaklarda kurulmamalıdır. (Pozisyon „ A „) Eğer merdiven koruma parmaklığı, çocuğun yukarıya tırmanmasını önlemek için merdivenin alt kısmında kullanılacaksa, o zaman merdiven koruma parmaklığı en alt basamakta kurulmalıdır. (Pozisyon „ B „).

ВАЖНО! НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЬ ИХ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.

ОСТОРОЖНО - Неправильный монтаж может привести к травмам.

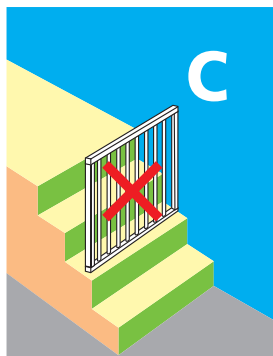
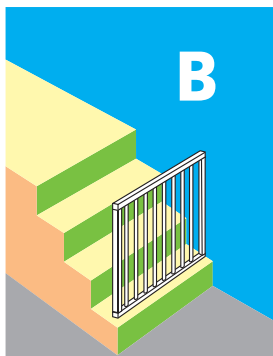
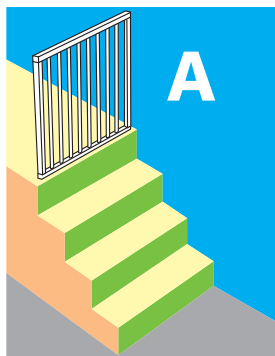
ОСТОРОЖНО - Детский защитный барьер нельзя использовать в случае повреждения или потери его отдельных деталей.

ОСТОРОЖНО - Не разрешается устанавливать данную защитную решетку на окна.

ОСТОРОЖНО - Ни в коем случае не использовать решетку без присосок.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Защитная решетка предназначена для применения только в бытовых условиях.
- Защитная решетка оснащена ручным механизмом запирания.
- Всегда проверяйте надежность запирания или блокировки защитной решетки
- Эти ворота предназначены для детей до 24 месяцев. Поскольку дети развиваются по-разному, эта цифра носит лишь ориентировочный характер.
- Их можно устанавливать только между жесткими и чистыми дверными рамами или стенными проемами.
- Их можно устанавливать только между жесткими элементами конструкции (лестничными перилами и стеной).
- Для детей более старшего возраста есть опасность, что они могут перелезть через ворота.
- Не оставляйте ребенка без присмотра, так Вы уберете его от несчастных случаев.
- После установки повторно проверьте по инструкции устойчивость и эксплуатационную надежность ворот безопасности.
- Регулярно проверяйте жесткость посадки, общее состояние и функциональность замков ворот безопасности.
- Разрешается использовать только поставляемые изготовителем запасные части.
- Постоянно следите за жесткостью винтовых соединений! При необходимости подтяните винты.
- Для чистки использовать только теплую воду.
- Ворота безопасности при надлежащей установке отвечают норме EN 1930 : 2011.



ОСТОРОЖНО

- Неверный монтаж или неправильная установка детского защитного барьера могут оказаться опасными.
- Если ворота безопасности используются на верхнем конце лестницы, чтобы не дать ребенку упасть вниз, то они должны быть установлены сверху на лестничной площадке, а не на одной из ступеней. (Позиция «А») Если же ворота безопасности используются на нижнем конце лестницы, чтобы ребенок не смог залезть наверх, то они должны быть установлены на самой нижней ступени. (Позиция «В»)

DÔLEŽITÉ! NASLEDOVNÉ NÁVODY SA MAJÚ POZORNE PREČÍTAŤ A ODLOŽIŤ PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

UPOZORNENIE - Chybná montáž môže byť nebezpečná.

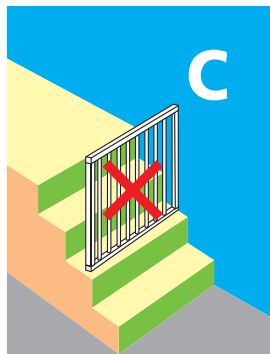
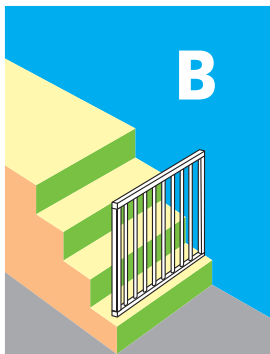
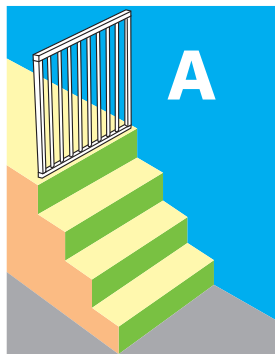
UPOZORNENIE - Pri poškodení alebo strate niektorej súčiastky ochranné mreže pre deti nesmú byť používané.

UPOZORNENIE - Táto detská ochranná mriežka sa nesmie pripievať na okná.

UPOZORNENIE - Nikdy nepoužívať bez prisávacieho taniera.

POZOR !

- Detská ochranná mriežka je určená len pre domáce použitie.
- Táto ochranná mriežka je vybavená manuálnym uzatváracím systémom.
- Skontrolujte vždy, či je ochranná mriežka riadne zatvorená/zablokovaná.
- Táto ochranná mreža je vhodná pre deti vo veku do 24 mesiacov. Nakoľko vývoj detí nie je jednotná, je to iba údaj pre orientáciu.
- Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (strany dvernej zárubne, resp. stenných otvorov).
- Ochranná mreža môže byť montovaná iba medzi stabilné dielce (schody a stena).
- Pri starších deťoch dajte pozor na to, že môžu prešplhať cez mreže.
- Nenechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Takto ho chránite pred nehodami.
- Po montáži ešte raz skontrolujte podľa návodu, či ochranná mreža je dobre upevnená a je funkčná. Pravidelne skontrolujte jej upevnenie, jej všeobecný stav a funkciu upevnení.
- Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.
- Dajte vždy pozor na to, aby skrutky boli dobre upevnené! V prípade potreby dotiahnite skrutky.
- K čisteniu používajte iba teplú vodu!
- Ochranné mreže spĺňajú pri predpísanej montáži požiadavky normy EN 1930 : 2011.



SK UPOZORNENIE

- Chybná montáž alebo polohovanie ochranných mreží pre deti môže byť nebezpečné.
- Ak ochranná mreža je používaná na hornom konci schodí cieľom ochrany dieťaťa pred pádom, mreža by mala byť umiestnená na odpočívadle a nie na jednom z stupní (pozícia „A“). Ak ochranná mreža je používaná na dolnom konci schodí cieľom zabrániť dieťa pred prešplhaním, mreža by mala byť umiestnená na najnižšom stupni (pozícia „B“).

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT FÖLJANDE ANVISNINGAR OCH SPARA DEM FÖR SENARE BRUK.

VARNING - En felaktig montering kan vara farlig.

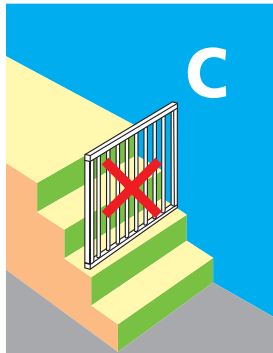
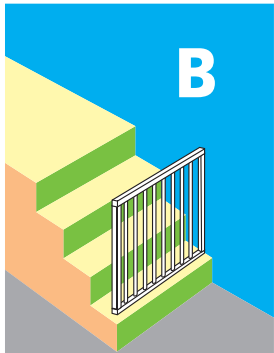
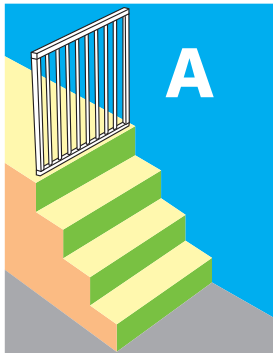
VARNING - Grinden får inte användas om den är skadad eller om delar till den har tappats bort.

VARNING - Denna barngrind får inte sättas upp i fönster.

VARNING - Får inte användas utan sugkoppar.

OBSERVERA!

- Barngrinden är avsedd uteslutande för bruk i hemmet.
- Barngrinden är försedd med ett manuellt stängningssystem.
- Kontrollera alltid att grinden är korrekt stängd/reglad.
- Denna grind är avsedd för barn upp till 24 månader. Då barn utvecklas olika är detta bara ett riktvärde.
- Den får bara monteras mellan stabila och rena dörröppningar resp. väggöppningar.
- Den får bara monteras mellan stabila byggnadsdelar (trapppräcken och vägg).
- När barnen är äldre finns det risk att de klättrar över.
- Lämna inte ditt barn utan uppsikt; så skyddar du det mot olyckor.
- Efter monteringen tar du beskrivningen igen och undersöker om grinden sitter fast ordentligt och fungerar.
- Kontrollera stabiliteten, det allmänna skicket och funktionen regelbundet.
- Det är bara reservdelar som levererats av tillverkaren som får användas.
- Kontrollera alltid att skruvarna sitter fast ordentligt! Efterdra skruvarna när detta behövs.
- Använd bara varmt vatten till rengöringen.
- När grinden är korrekt monterad uppfyller den NORM EN 1930 : 2011



VARNING

- En felaktig montering eller placering av den här barngrinden kan vara farlig.
- Om grinden används högst upp i trappan för att hindra barnet från att ramla ner så ska den monteras uppe på trappavsatsen, inte på ett av trappstegen. (Position "A") Om trappgrinden används i nedre av trappan för att hindra barnet från att klättra upp ska grinden monteras på det första trappsteget. (Position "B")

VAŽNO! SLEDEĆA UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE.

UPOZORENJE - Pogrešna montaža može da bude izvor opasnosti.

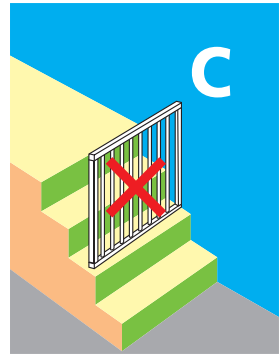
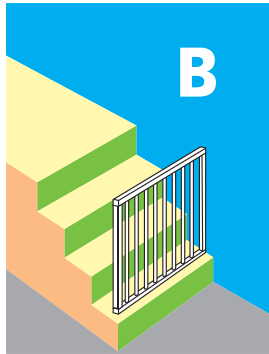
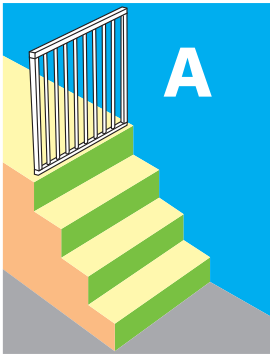
UPOZORENJE - Zaštitna ograda se u slučaju oštećenja ili gubitka pojedinačnih sastavnih delova ne sme koristiti.

UPOZORENJE - Ne postavljajte ovu zaštitnu pregradu za decu na prozore.

UPOZORENJE - **Nikada nemojte koristiti bez usisnog držača.**

PAŽNJA!

- Zaštitna ograda za decu predviđena je samo za kućnu upotrebu.
- Ova zaštitna ograda je opremljena sastavom ručnog zaključavanja.
- Uvek proverite, da li ste zaštitnu ogradu uredno zaključili
- Ova zaštitna ograda je namenjena deci do 24 meseca. Budući da se deca različito razvijaju, navedeni uzrast je samo orijentaciona preporuka.
- Sme se ugrađivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.
- Ogradu ugradite isključivo između stabilnih elemenata (gelendera i zida).
- Kod starije dece postoji opasnost od preskakanja ograde.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora, jer ih samo tako možete zaštititi od nesreća.
- Nakon ugradnje još jednom uz pomoć ovih instrukcija proverite da li je zaštitna ograda stabilna i upotrebljiva.
- Redovno proveravajte pričvršćenost, opšte stanje i ispravnost zatvarača zaštitne ograde.
- Smeju se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.
- Uvek pazite na dobru pričvršćenost zavrtanja! Po potrebi ih dotegnite.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu.
- Pri propisnoj ugradnji zaštitna ograda ispunjava zahteve norme EN 1930: 2011.



RS

UPOZORENJE

- Pogrešna montaža ili nestručno postavljanje ove zaštitne ograde mogu dovesti do opasnosti.
- Ako se zaštitna ograda za stepenice koristi u vrhu stepeništa kako bi se sprečili padovi deteta, treba je postaviti na ravni deo stepeništa, a ne na stepenik. (položaj „A“) Ako se zaštitna ograda za stepenice koristi u dnu stepeništa kako bi se sprečilo da se dete penje, treba je postaviti na najniži stepenik. (položaj „B“)

重要!以下の取扱説明はよくお読みになり、今後の確認のために保管してください。

警告 - 取付方法を誤ると危険を伴うことがあります。

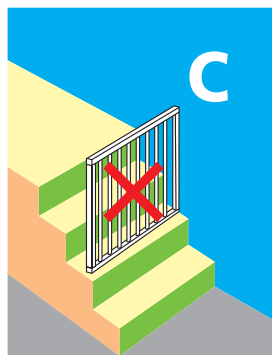
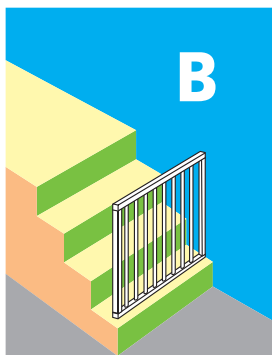
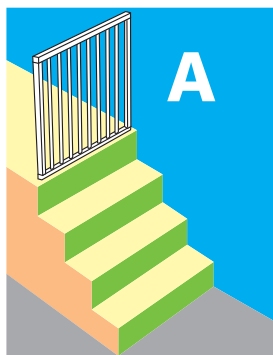
警告 - 子供用安全柵は、その部品が損傷または紛失した場合は使用を中止してください。

警告 - このベビーフェンスは窓枠に取り付けることはできません。

警告 - 必ず吸盤を付けて使用してください。

注意!

- ・ このベビーフェンスは一般家庭仕様のみに作られています。
- ・ このセーフティフェンスには手動式ロックが装備されています。
- ・ 常時セーフティフェンスがしっかりと閉められ、またロックされているかを確認してください。
- ・ この安全柵は、24ヶ月以下のお子様用です。ただし、お子様の成長には個人差があるので、これはあくまでも目安です。
- ・ 安全柵は必ず安定した汚れないドア張り側または壁の開口部に取り付けてください。
- ・ 安全柵は必ず安定した建材（階段の手すりと壁）の間に取り付けてください
- ・ それより大きなお子様の場合、柵を乗り越える危険性があります。
- ・ 事故から守るため、お子様から目を離さないでください。
- ・ 取り付け後、説明書をもとに、安全柵がしっかりと固定され、きちんと機能するかどうかを確かめてください。
- ・ 定期的に安全柵の固定具合、状態全般、ロック機能をチェックしてください。
- ・ 必ずメーカー純正のスペアパーツを使用してください。
- ・ 常にネジがしっかりと固定されているか注意してください! 必要に応じて、ネジを締めなおしてください。
- ・ お手入れにはぬるま湯のみを使用してください。
- ・ この安全柵は適切に取り付けられた場合、欧州規格1930:2011に準拠します。



警告

- ・ この子供用安全柵の誤った組立または誤った場所への設置により危険が発生する場合があります。
- ・ 階段用安全柵がお子様の落下を防ぐ目的で階段の最上部で使用される場合には、階段の踊り場に取り付け、階段のステップの部分には取り付けないでください。（取り付け位置「A」）
- ・ 階段用安全柵がお子様のおよび登りを防ぐ目的で階段の最下部で使用される場合には、階段の最も下の段に取り付けてください。（取り付け位置「B」）

请注意!请仔细阅读以下说明并留档备查。

CN

警告 - 安装不当容易发生危险

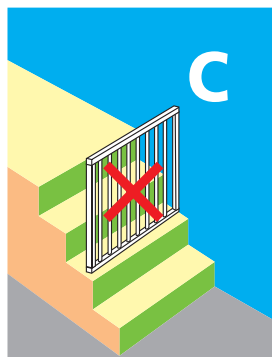
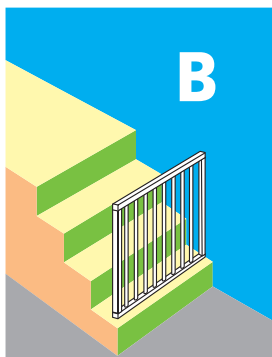
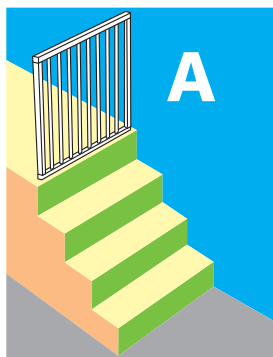
警告 - 损坏或遗失部件的情况下不可使用幼儿保护围栏。

警告 - 请不要把儿童防护栏安装于窗户上。

警告 - 请不要在没有吸盘的情况下使用。

注意!

- 儿童防护栏只适于屋内家用。
- 此防护栏采用手动锁闭。
- 请经常检查防护栏是否已关闭/锁定好。
- 这种型号的围栏只适用于24个月以内的孩子，但因孩子的生长情况不同，只能作为参考标准。
- 围栏必须安装在牢固、光洁的门垫处或墙体开口之间。
- 围栏必须安装在牢固的建筑体（楼梯与墙体）之间。
- 大于此年龄的孩子因会攀爬而造成危险情况的发生。
- 请看护好您的孩子，防止他们发生意外的危险。
- 安装完毕后请根据说明书再次检查围栏是否牢固可以使用。
- 请定期检查围栏的牢固程度、状态及其闭锁功能。
- 只可使用生产商提供的配件。
- 请确保螺栓紧固! 需要时请再次紧固螺栓，以免您的孩子受到伤害。
- 用温水清洁。
- 围栏按要求安装后符合EN 1930 : 2011 标准。



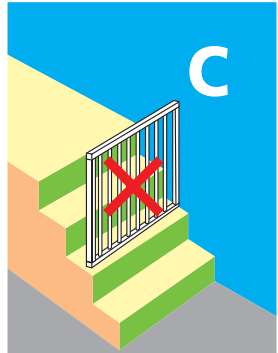
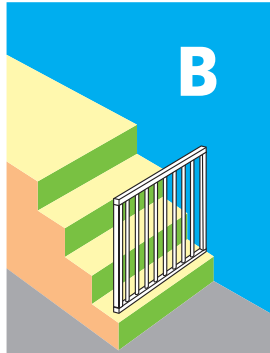
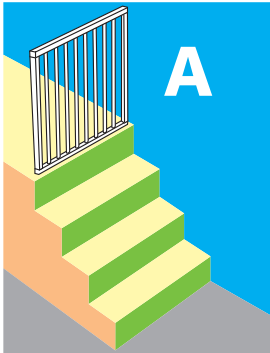
CN 警告

- 错误的安装或放置此幼儿保护围栏会引发危险。
- 如为防止幼儿从楼梯上滚落下来而把保护围栏安在楼梯上方，则必须把围栏安装在楼梯平台上，即不能安在梯级上。（位置“ A ”）
如为防止幼儿爬上楼梯，则需把围栏安在最下面的一个梯级上。（位置“ B ”）

KR 중요사항! 다음의 사용설명서를 꼼꼼히 읽고, 나중을 위해 잘 보관하십시오.

- 경고 - 잘못된 조립은 위험을 초래할 수 있습니다.
- 경고 - 손상 또는 단일 부품의 분실시 유아 안전문을 사용하지 말아야 합니다.
- 경고 - 본 제품은 창가에 설치하면 안 됩니다.
- 경고 - 흡착 패드 없이는 절대로 사용하지 마십시오.

- 주의!
- 본 제품은 가정전용입니다.
 - 본 원목 안전문에는 수동식 잠금 시스템이 장착되어 있습니다.
 - 원목 안전문이 제대로 잠겨 있는지 항상 점검하십시오.
 - 이 유아 안전문은 24개월까지의 어린아이에게 적합합니다. 하지만 어린아이들은 각기 다르게 자라나므로 이것은 단지 표준치입니다.
 - 유아 안전문은 튼튼하고 깨끗한 문틀 면 사이에서 또는 벽이 열려있는 사이에서만 설치되어야 합니다.
 - 튼튼한 건축 부품들 (계단 난간 및 벽) 사이에서만 설치해야 합니다.
 - 더 나이 많은 어린아이 경우 기어 넘어올 위험이 있습니다.
 - 귀하의 어린아이를 잘 감시함으로써 어린아이를 사고로부터 보호할 수 있습니다.
 - 설치 후 유아 안전문이 견고하고 원활하게 작동되는지 설명서에 의거해 다시 한번 확인하십시오.
 - 규칙적으로 유아 안전문의 견고한 고정, 일반적 상태, 잠금 기능을 확인하십시오.
 - 제조회사에서 공급된 예비 부품만을 사용해야 합니다.
 - 나사를 조인 곳이 단단하게 고정되어 있는지 항상 주의해 주십시오! 필요한 경우 나사를 다시 조여주십시오.
 - 청소하려면 운수만을 사용하십시오.
 - 유아 안전문이 올바르게 설치되면 EN 1930 : 2011의 규범에 순응합니다.



KR 경고

- 이 유아 안전문이 불완전하게 조립되거나 배치되면 위험을 초래할 수 있습니다.
- 계단 안전문이 계단의 위 끝에¹ 어린이의 추락을 방지하기 위해 사용된다면 계단 안전문은 계단의 출계창 위에 장치되어야 고, 다시 말하면 계단의 단에 장치되지 말아야 합니다. (위치 „ A „)
- 계단 안전문이 계단의 아래 끝에² 어린이의 기어오름을 방지하기 위해 사용된다면 계단 안전문은 계단의 맨 아래 단에 장치되어야 합니다. (위치 „ B „)

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Εσφαλμένη εγκατάσταση ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο για την ασφάλεια.

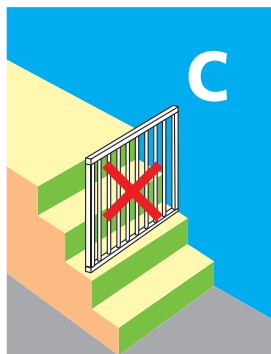
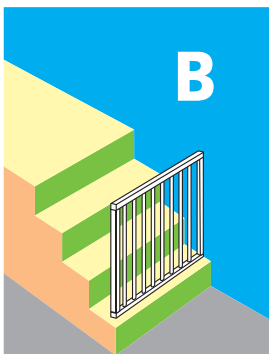
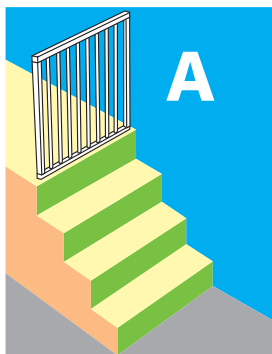
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Το κάγκελο ασφαλείας για τα παιδιά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση απώλειας ή φθοράς μεμονωμένων μερών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην τοποθετείτε τα παιδικά κάγκελα ασφαλείας δίπλα σε παράθυρο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να χρησιμοποιείτε πάντα τις βεντούζες στήριξης που παρέχονται.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τα παιδικά κάγκελα ασφαλείας προορίζονται μόνο για οικιακή χρήση.
- Τα παιδικά αυτά κάγκελα ασφαλείας είναι εξοπλισμένα με χειροκίνητο σύστημα κλειδώματος.
- Πάντα να ελέγχετε εάν τα κάγκελα ασφαλείας είναι κλειδωμένα σωστά.
- Τα προστατευτικά των κάγκελων ασφαλείας προορίζονται για παιδιά ηλικίας έως και 24 μηνών. Επειδή τα παιδιά μεγαλώνουν με διαφορετικό ρυθμό, αυτός είναι ο μόνος οδηγός.
- Τα κάγκελα ασφαλείας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε συμπαγή, καθαρά και λεία δοκάρια και τοίχους.
- Τα κάγκελα ασφαλείας θα πρέπει να τοποθετούνται μόνο μεταξύ δύο συμπαγών στοιχείων (κουρπαστή και τοίχος).
- Τα μεγαλύτερα παιδιά ενδέχεται να σκαρφλώσουν τα κάγκελα.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς εποπτεία, διότι μόνο έτσι μπορούν να αποφευχθούν ατυχήματα.
- Μετά την εγκατάσταση, ξαναδείτε τις οδηγίες για να βεβαιωθείτε ότι τα κάγκελα ασφαλείας είναι σταθερά και λειτουργικά.
- Ανά τακτά χρονικά διαστήματα ελέγχετε ότι τα κάγκελα είναι στη θέση τους, ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι ο μηχανισμός κλειδώματος λειτουργεί σωστά.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Παρακαλούμε να ελέγχετε τακτικά για τυχόν βίδες που έχουν χαλαρώσει! Σφίξτε ξανά τις βίδες, εάν χρειαστεί.
- Καθαρίστε το προϊόν μόνο με ζεστό νερό!
- Εφόσον τοποθετηθούν σωστά, τα κάγκελα ασφαλείας πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1930 : 2011.



GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η λανθασμένη συναρμολόγηση ή τοποθέτηση αυτής της πόρτας ασφαλείας για παιδιά ενέχει κινδύνους.
- Αν η πόρτα ασφαλείας εφαρμόζεται στο επάνω μέρος της σκάλας για να αποτρέψει τυχόν πέσιμο των παιδιών πρέπει να τοποθετείται στο πλατύσκαλο και όχι σε κάποιο από τα σκαλοπάτια (θέση "Α"). Αν η πόρτα ασφαλείας εφαρμόζεται στο κάτω μέρος της σκάλας για να αποτρέψει τυχόν σκαρφάλωμα των παιδιών πρέπει να τοποθετείται μπροστά στο τελευταίο σκαλοπάτι. (θέση "Β")